
ICI RADIO

20 mars 1976 / no 202

sommaire

PROGRAMME DU CONCERT	13
Le Vatican par lui-même	2
Une soirée de musique chorale canadienne	3
Hélène Dugal à l'église du Christ-Roi d'Amos	4
Du sport au spectacle	5
La Belgique vue par Jacques Godbout	6
1967: une année d'hostilités généralisées	7
Alexandre le Grand de Racine	7
Maneige: un groupe fantastique	8
Le Réveil de Pierrot de Jean-Claude Teasdale	20
L'Orchestre du Conservatoire de Montréal	21
L'Oeuvre de Jorge Luis Borges	22
Les Archétypes et le théâtre: la mère	23
Ariane à Naxos de Richard Strauss	23
Les Récitals du réseau FM	24

MONTREAL

CBF-FM/100,7

QUEBEC

CBV-FM/95,3

CHICOUTIMI

CBJ-FM/100,9

OTTAWA-HULL

CBO-FM/102,5

RADIO-CANADA FM STEREO

LE VATICAN PAR LUI-MÊME

Lors de la troisième émission de cette série consacrée au Vatican on nous dira en quoi consiste exactement l'activité diplomatique de cet Etat.

Pour nous parler de ce sujet on a fait appel au Père Pierre Blet, jésuite français, qui enseigne à l'Académie ecclésiastique du Vatican où l'on forme les futurs représentants du Saint-Siège à l'étranger.

Signalons que le Père Blet, par son poste et par sa profession d'historien, a libre accès aux archives les plus secrètes du Vatican. Il a publié, entre autres ouvrages, *Actes et documents du Saint-Siège relatifs à la Seconde Guerre mondiale*.

Cette troisième émission de la série **LE VATICAN PAR LUI-MÊME** sera diffusée dans le cadre des **Grandes Religions** au réseau FM de Radio-Canada le samedi 20 mars à 19 h 30.

Interviewer: Max Berger.

Réalisation: Raphaël Pirro.

Cet horaire est diffusé intégralement à l'antenne du réseau FM de Radio-Canada. Un certain nombre d'émissions incluses dans cet horaire sont aussi diffusées par les postes du réseau français AM de Radio-Canada à l'exclusion de CBF-690 Montréal, CBV-980 Québec, CBOF-1250 Ottawa et CBJ-1580 Chicoutimi. Si vous ne demeurez pas dans le territoire couvert par les émetteurs du réseau FM, veuillez consulter l'horaire local.

Les articles et renseignements publiés dans Ici Radio-Canada Radio peuvent être reproduits librement, sauf indications contraires.

RÉSEAU FM

CBF-FM/100,7	MONTRÉAL
CBV-FM/95,3	QUÉBEC
CBJ-FM/100,9	CHICOUTIMI
CBOF-FM/102,5	OTTAWA-HULL

RÉSEAU AM

CBJ/1580	CHICOUTIMI
CHFA/680	EDMONTON
CFRG/710	} GRAVELBOURG
CFGR/1230	
CBGA/1250	MATANE
CBAF/1300	MONCTON
CBOF/1250	OTTAWA
CBV/980	QUÉBEC
CBKF-FM/97,7	REGINA
CFNS/1170	SASKATOON
CJBC/860	TORONTO
CBUF-FM/97,7	VANCOUVER
CBEF/540	WINDSOR
CKSB/1050	WINNIPEG

Édition

Société Radio-Canada
Service de la publicité
de la radio
C.P. 6000, Montréal
H3C 3A8

Rédacteur en chef

René Laporte

Rédacteurs

Charlotte Ferland
René Houle

Horaires

Claire Duval

Distribution

tél. 285-2671

Numéro gratuit

Frais d'expédition à domicile: \$6.60

Tout chèque ou mandat doit être fait à l'ordre

de

et adressé à

Periodica Inc.
Ici Radio-Canada Radio
C.P. 220
Ville Mont-Royal
H3P 3B9
Tél. 274-5468

Dépôt légal — Bibliothèque nationale
du Québec No D725-304

UNE SOIRÉE DE MUSIQUE CHORALE CANADIENNE

De larges extraits de l'oratorio *Caïn* d'Alexis Contant seront diffusés à l'émission **Les Grands Concerts** du réseau FM, le mercredi 24 mars à 20 h 30. Enregistrée récemment à la salle Claude-Champagne, cette soirée de musique chorale canadienne met en vedette les chanteurs bien connus Sylvia Saurette, soprano, et Bernard Turgeon, baryton, ainsi que le réputé Jean Deslauriers au pupitre de l'Orchestre de Radio-Canada. Chef des chœurs: Marcel Laurencelle.

Caïn, le premier oratorio canadien, fut créé au Monument National de Montréal, le 12 novembre 1905, sous la direction de J.-J. Goulet, Sir Wilfrid Laurier était venu d'Ottawa présider ce concert de gala qui réunissait un effectif assez surprenant pour l'époque. Un chœur de deux cent cinquante voix, cinq solistes et un orchestre de cinquante musiciens participaient en effet à cette création. Au sujet de cette composition en trois parties (*La Haine, Le Sang, La Promesse*) que précède une ouverture, Romain Gour a écrit: « Retenu par le sentiment religieux qui animait ses messes précédentes, Contant fait preuve dans ce premier oratorio d'un sentiment dramatique jusqu'alors insoupçonné. L'œuvre déploie des contrastes polyphoniques saisissants à la façon de Verdi ou de Berlioz... On y trouve aussi une certaine influence de Wagner et une prédisposition fort marquée pour l'opéra. »

Outre l'oratorio de Contant, ces **Grands Concerts** présenteront en seconde partie la *Suite Canadienne* de Claude Champagne, *Le Vent dans l'érable effeuillé* de Jean-Josephat Gagnier et *L'Escaouette* de Roger Matton.

La *Suite Canadienne* pour chœur et orchestre fut écrite à Paris, en 1928. Jouée depuis par la plupart des grands ensembles européens et canadiens, elle s'inspire de plusieurs thèmes du folklore canadien-français.

Le Vent dans l'érable effeuillé a été conçu au début des années 30, d'après un poème de Robert Choquette. Ce poème symphonique fut notamment donné en circuit fermé par la Royal Navy Band à Washington, le 7 décembre 1934, alors que J.-J. Gagnier soutenait à Montréal sa thèse de doctorat. Dix ans plus tard, ces pages étaient exécutées en première radiophonique au cours de la série « Musique canadienne en temps de guerre » que produisait Radio-Canada sur l'invitation de la N.B.C.

L'Escaouette, suite inspirée par quelques chansons folkloriques acadiennes et québécoises, a été composée en 1957 à la demande de Radio-Canada pour une émission spéciale présentée

à la télévision française et anglaise de ses réseaux. Depuis, l'œuvre a été reprise en maintes occasions, toujours avec le même succès.

« Le mot 'escaouette', commente Roger Matton, était autrefois intimement lié à la fête religieuse de la Purification, le 2 février (Chandeleur). Il désignait proprement un long bâton surmonté d'un cercle. A ce banal instrument s'est greffé un ensemble de rites, de chants, de coutumes, de danses qui supposaient chaque année une préparation élaborée et qui se prolongeaient en de longues heures de réjouissances. »

Ces **Grands Concerts** du 24 mars, une réalisation de Jean-Yves Contant, permettront sans doute à plusieurs mélomanes de faire d'intéressantes découvertes.

Animateur: Henri Bergeron.

C.F.

Récital d'orgue

Réseaux FM et AM
lundi 22 mars, 21 h 30

HÉLÈNE DUGAL À L'ÉGLISE DU CHRIST-ROI D'AMOS

L'organiste montréalaise Hélène Dugal donnera un **Récital d'orgue** aux réseaux FM et AM, le lundi 22 mars à 21 h 30. Cette émission, enregistrée l'automne dernier à l'orgue Karl Wilhelm de l'église du Christ-Roi d'Amos, permettra aux auditeurs d'entendre des œuvres de Trabaci, Frescobaldi, Scheidt et Bach.

Diplômée du Conservatoire de musique de Montréal où elle obtint un premier prix avec très grande distinction, Hélène Dugal alla ensuite se perfectionner au Conservatoire de musique de Genève. Parmi ses maîtres, mentionnons Bernard Lagacé et Lionel Rogg. Boursière du Gouvernement du Québec et du Conseil des Arts du Canada durant ses études dans la métropole, elle participa aussi à des cours d'été aux Etats-Unis et en Europe et mérita des prix d'exécution dans divers concours internationaux.

Cette musicienne qui a donné plusieurs récitals au Québec et à l'étranger est membre-fondateur, avec Réjean Poirier et Christopher Jackson, du Studio de musique ancienne de Montréal et de la société Les Concerts d'orgue de Montréal.

En ce qui a trait à l'orgue Karl Wilhelm de l'église du Christ-Roi d'Amos, cet instrument à traction mécanique a été inauguré en septembre 1970. Il comprend vingt jeux répartis sur deux claviers et un pédalier.

Hélène Dugal à l'église du Christ-Roi, un autre **Récital d'orgue** que les habitués de la radio de Radio-Canada n'oublieront pas d'écouter, le lundi 22 mars à 21 h 30.

Animateur: Gaëtan Barrette; réalisation: Jacques Boucher.

DU SPORT AU SPECTACLE

Jacques Folch-Ribas, qui se console mal de voir ce qu'il appelle le sport se transformer en spectacle, nous démontrera au cours de cette douzième émission de la série **Il était une fois... le jeu et le sport** comment le goût de l'argent et les instincts primitifs des foules favorisent le spectacle au détriment de la pratique.

C'est, par exemple, le journal français *L'Auto* qui, au bord de la faillite, lança l'idée du *Tour de France* cycliste. Et, à compter de ce jour, l'attendrissant vélocipède va très vite devenir un spectacle incontrôlable sous le signe de la consommation des masses.

Ce sera ensuite, en 1894, l'aventure de l'automobile avec la première course Paris-Rouen et la fondation de L'Automobile Club de France. La course Paris-Madrid, en 1903, fut un véritable massacre et, d'un commun accord, les gouvernements français et espagnol durent y mettre fin. « Le sport n'a rien à voir là-dedans » déclara un ministre français. « C'est du cirque. Et du cirque meurtrier. » Plus tard, au fur et à mesure que les courses automobiles firent plus de victimes et les compagnies plus d'argent, la foule devenait de plus en plus hystérique. A ce propos, nous verrons plus de 100.000 personnes lancer une seule immense clameur, comme dans les arènes romaines, pour un jeu de ballon. Ce dernier sport qui d'ailleurs remonte dans la nuit des temps (on le pratiquait en Chine 2500 ans avant notre ère) est sans aucun doute le plus pratiqué du monde et surtout le plus regardé.

Jacques Folch-Ribas qui n'aime pas l'hystérie collective, y voit « le spectacle le plus aberrant et une sorte d'aliénation qui se charge de faire vibrer des millions de gens dans leur fauteuil ». A Rio-de-Janeiro seulement, en 1950, 204.000 personnes s'assemblèrent pour voir la finale de la coupe du monde de foot-ball... Après avoir fait le procès du « sportif » spectateur, il décrit quelques-unes des horreurs auxquelles se livrent les foules lors des joutes. Cela va du vandalisme à l'incendie des stades en passant par les coups et blessures, le saccage et les pertes de vie.

Autant Folch-Ribas réagit négativement envers le jeu de ballon quand il libère les instincts bestiaux, autant il s'enthousiasme pour des dérivés du foot-ball comme le basket-ball, le hand-ball et le volley-ball qui demeurent parmi les sports les plus pratiqués dans le monde.

Folch-Ribas ne tarit pas d'éloges envers le basket-ball qui non seulement développe les qualités de souplesse, de rapidité

et de style, mais qui, surtout favorise le fameux « esprit sportif » dont on parle si souvent en vain. Sports complets qui exercent toute la musculature du corps, le basket-ball et le volley-ball ont conquis la faveur des pays nordiques comme la Suède, la Norvège, la Finlande, le Danemark et l'Allemagne.

Le danger demeure cependant toujours possible d'une irrésistible évolution vers la consommation. Celle du record, de la performance, au mépris de la forme physique ou simplement de la santé. Le monstre, le spectateur de la violence, attend sa pâture . . .

Lecteurs: Lise Roy, Pierre Thériault et Paul Buissonneau.

Réalisation: Jean Lacroix.

R.H.

**Du monde entier
au coeur du monde**

Réseau FM
jeudi 25 mars, 16 h 30

LA BELGIQUE VUE PAR JACQUES GODBOUT

« Les Belges sont industriels, polis, raffinés et ils donnent une impression de sérénité, de gens hautement civilisés » déclare Jacques Godbout au cours d'un entretien avec Wilfrid Lemoyne à **Du monde entier au coeur du monde**.

C'est comme écrivain que Jacques Godbout, poète, romancier et cinéaste canadien bien connu, avait été invité en Belgique, environ 1960, à une rencontre d'écrivains. Il fut tout de suite fasciné par Bruxelles et sa grand-place et il remarqua que la capitale de ce pays ne « happe » pas ses visiteurs comme Paris.

Cette contrée en demi-teintes fait contraste avec la nôtre éclatante de lumière cruelle en été et toute glacée en hiver.

Lors d'un second voyage en Belgique en 1972 Jacques Godbout fut alors plus sensible aux problèmes des Belges et fut mieux à même de remarquer combien les Wallons et les Flamands s'aiment peu. Un rapprochement avec ce qui se passe au Canada s'impose d'emblée à tout visiteur attentif. Les Belges, d'ailleurs, ont appliqué une solution territoriale à leur problème linguistique. Chacun reste dans son coin.

Sur le plan littéraire, la proximité de Paris complique la situation et les écrivains belges doivent continuellement s'identifier par rapport à la France. Ils se préoccupent beaucoup plus d'esthétique que de la réalité tangible; mais il faut dire aussi qu'ils sont à la limite du germanisme.

L'émission LA BELGIQUE VUE PAR JACQUES GODBOUT sera diffusée dans le cadre de **Du monde entier au coeur du monde** au réseau FM de Radio-Canada le jeudi 25 mars à 16 h 30.

Interviewer: Wilfrid Lemoyne.

Réalisation: Yves Lapierre.

1967: UNE ANNÉE D'HOSTILITÉS GÉNÉRALISÉES

Les documentaires vivants de la fameuse série **Le Troisième Quart du siècle** continuent toujours d'enthousiasmer les auditeurs férus d'histoire contemporaine. Ainsi, lors de la dix-huitième émission, ils apprendront qu'en 1967, après trois ans de calme relatif, de violents incendies éclatent dans le monde partout où couvait la braise. La guerre des six jours en Israël. La prise de pouvoir par les colonels en Grèce. La révolte du Biafra. Le black-power qui se manifeste plus que jamais aux Etats-Unis.

Au Viêt-nam le gouvernement américain poursuit inexorablement son escalade. En Chine, la révolution culturelle s'amenuise. En Europe, la France oppose son veto à l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun. En Amérique Latine, les révolutionnaires confrontent leurs thèses: guérilla ou union avec la bourgeoisie nationale. Che Guevara est tué. Régis Debray est condamné à trente ans de prison. Au Canada, le « vive le Québec libre » du Général de Gaulle jette le trouble à un moment où l'exposition internationale faisait oublier certaines réalités quotidiennes.

1967 constitue également une ligne de partage pour la technologie moderne. D'un côté, la fusée Saturne des futurs vols Apollo est lancée; Concorde est présenté pour la première fois; le Docteur Barnard réussit, au Cap, la première greffe du cœur. Mais, d'un autre côté, c'est le naufrage du Torrey Canyon et la marée noire du pétrole qui se répand dans les eaux. Le mot pollution a désormais un sens tangible et la panacée technologique est mise en cause.

Au cours de cette émission nous entendrons, entre autres voix de personnages célèbres, celles de Régis Debray, Melina Mercouri, la Reine Elisabeth II, le Général de Gaulle, le Président Nasser, Jean Roy, le Président Johnson, Jean Rostand, André Malraux, etc.

ALEXANDRE LE GRAND de Racine

Cette œuvre de jeunesse de Jean Racine, dont on a dit qu'elle cédait au goût héroïco-galant de l'époque, plut beaucoup parce que l'amour y était traité avec une grâce pleine de nature. On y sentait déjà poindre celui qui allait devenir le véritable créateur de la tragédie française des chefs-d'œuvre comme *Phèdre*, *Andromaque*, *Athalie*, *Britannicus*, etc.

Dans cette pièce en cinq actes Racine, à travers les personnages d'Alexandre le Grand, Taxile, Porus, Cléophile et Axiane, traite déjà en profondeur et avec un sens inné de la psychologie humaine, ces grands ressorts du comportement de l'homme que sont l'amour, la fidélité et le sens de l'honneur.

Alexandre le Grand, tragédie de Jean Racine, sera diffusée dans le cadre de **La Comédie-Française**, au réseau FM de Radio-Canada le samedi 20 mars à 20 heures.

Mise en ondes à Montréal: Yves Lapierre.

MANEIGE, UN GROUPE FANTASTIQUE

« La première fois que j'ai entendu Maneige, il s'est produit en moi quelque chose de réconfortant, comme une caresse, comme une belle voix qui me disait: 'Ecoute, on peut remplir nos hivers et nos étés de sons qui nous ressemblent. On peut se faire plaisir aux oreilles en ignorant les clichés que déversent sur nous à longueur d'année nos voisins d'en dessous et ceux de l'autre bord. On peut se servir de nos instruments sans rappeler quelqu'un d'autre.' »

« Il y a dans la musique de Maneige des images nouvelles de choses que l'on connaît. Il faut entendre la flûte et la clarinette se 'courailler' devant les porches de la cathédrale et se rejoindre pour célébrer la vie. Il faut entendre les claviers et les guitares ouvrir des portes qu'on avait sous le nez mais qu'on avait tout bonnement oublié d'ouvrir. »

« Et au-dessus ou en dessous ou devant-derrrière tout ça, la basse et les multiples percussions comme une bande d'enfants, dissipés ou sages selon les instants, mais toujours à l'affût du rêve et de la vérité. La musique de Maneige est imprévisible, et la surprise nous fait rire, crier ou pleurer. »

C'est en ces termes fort élogieux que Michel Rivard du groupe Beau Dommage rendait récemment hommage à Maneige. Emmenant comme toujours ses auditeurs dans un voyage fantastique au pays des sons, ce dernier ensemble sera la vedette de l'émission **Voix et rythmes du pays** du réseau FM, le dimanche 21 mars à midi. Ce spectacle de Maneige a été enregistré il y a quelques jours à peine, à l'école Saint-Maxime de Chomedey.

Maneige est formé des Alain Bergeron, Yves Léonard, Denis Lapierre, Gilles Schetagne, Jérôme et Vincent Langlois. Jouant avec art de plusieurs instruments tout en faisant preuve d'une extraordinaire discipline technique, ils donnent régulièrement des concerts, tant dans la métropole qu'en province.

Ces jeunes Montréalais pour qui la musique n'a plus de secret constituent un ensemble qui ne parle pas: « La parole ne les intéresse pas pour le moment, commentait à ce sujet Georges-Hébert Germain dans *La Presse*. La voix peut-être, car elle est aussi instrument de musique et qu'elle peut apporter de nouvelles sonorités... » De toute manière, ajoutait alors un artiste de la formation, « nous pensons que la musique porte son propre message et qu'elle peut se suffire à elle-même sans avoir recours à la parole. » Quoi qu'il en soit, peut-être nous permettront-ils un jour de découvrir cette nouvelle facette à leurs nombreux talents !

Maneige, ce groupe qui petit à petit s'est rapproché du jazz et de la musique classique, sera entretiens des nôtres, le 21 mars prochain, à la radio de Radio-Canada.

Réalisation: Armand Plante.

C.F.

Horaire

Réseau fm stéréo

SAMEDI
20 mars

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 A PAS DE VELOURS

Canon et Gigue en ré (Pachelbel): orch. de chambre de Stuttgart, dir. Munchinger. — "Per omnino seculorum" (Bach): Daniel Ivernal, Henri Cremieux, Christiane Lasquin et Kurt Redel.

Animatrice: Janine Paquet.

8 h 00 GRAVURES IMMORTELLLES

Variations sur un thème de Tchaikovsky (Arensky): orch. symph. de Londres, dir. Barbirolli. — Symphonie no 4, op. 29 (Nielsen): orch. philh. de New York, dir. Bernstein.

9 h 00 CONCERT DE L'ORCHESTRE DU CONSERVATOIRE

Au pupitre: Remus Tzincoca. — Symphonie no 4 (Beethoven). — Suite en si mineur (Bach): Robert Langevin, flûte. — Suite "Pelléas et Mélisande" (Fauré). — Deux Nocturnes (Debussy).
Animateur: Henri Bergeron.
Voir article en page 21

10 h 30 L'ACADIE A SA FAÇON

De Moncton.
"Le Conte".
Texte et recherches: Charlotte Cormier.
Animateur: Gérard Létourneau.

11 h 00 RADIOJOURNAL

11 h 03 CHRONIQUE DU DISQUE

Invité: Pierre Rolland, corniste de l'Orchestre symphonique de Montréal. Oeuvres de Telemann, Haydn, Weber,

Wieniawski et Bach.

Animateur: Henri Bergeron.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 MELODIES

Invité: Paul Trépanier, ténor.
Au piano: Colombe Pelletier.
"Après trois ans", "Lassitude", "Mon rêve familial" et "Never More" (Ruest). — "Élégie" et "Adieu Bessie" (Berlioz).

12 h 30 A CAPPELLA

L'Ensemble vocal de Radio-Canada, dir. Jean-François Sénart.
Cycle de Chansons de Maurice Ravel et Francis Poulenc.
Animateur: André Hébert.

13 h 00 L'HEURE DU CONCERTO

Concerto no 3 en ré mineur (Rachmaninov): André Watts, piano, et orch. philh. de New York, dir. Ozawa. — Concerto en la (Carulli): Karl Scheit, guitare, et orch. des Festivals de Vienne, dir. Boettcher. — Six Valses, op. 22 (Reger): Sharon Gunderson et Jo Ann Smith, pianos.

14 h 00 L'OPERA DU METROPOLITAN

"Ariane à Naxos" (Strauss).
(Au moment de mettre sous presse nous n'avions pas encore reçu la distribution).
Voir article en page 23

17 h 30 MUSIQUE DE BALLET

18 h 00 PRELUDE AU SOIR

Sonates en ré mineur et en si bémol mineur (Rachmaninov): John Ogdon, piano.

19 h 00 JAZZ EN LIBERTE

De Québec.

Grand orchestre de Jazz de l'École de musique de l'Université Laval, dir. Pierre Lessard.

"Wah!" (Reynald Drouin). — "Nice and Juicy" (Jeff Steinberg). "Jacob Taylor" (Jaxon Stock). — "Tones for Jones Bones" (Chick Corea). — "Swiss Air" (Earnie Wilkins). — "T-Bone" (Bob Morgan).

19 h 30 LES GRANDES RELIGIONS

"Le Vatican par lui-même".

(3e d'une série de 13 émissions).

"L'activité diplomatique du Vatican".

Invité: Père Pierre Blet, professeur à l'Académie ecclésiastique du Vatican.

Texte et recherches: Jacques Chê-

nevert.

Interview: Max Berger.

Animatrice: Janine Paquet.

Voir article en page 2

20 h 00 LA COMEDIE-FRANÇAISE

"Alexandre le Grand".

Texte: Jean Racine.

Voir article en page 7

22 h 00 DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE

Présentation d'œuvres de Manfredini, Mozart, Wagner, Janacek, Smetana, Fernstroem, Debussy, Poulenc, Hartig, Henze, Bolling, Elkind et Grieg.

Animateur: François Bertrand.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Un second récit" (Livre d'Isaïe).

Lectrice: Diane Giguère.

DIMANCHE

21 mars

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 AU TEMPS DES CATHEDRALES

"Grand Dialogue" (Marchand): André Isoir, orgue. — Motets russes (Rachmaninov et Stravinsky): Margaret Phillips, orgue, et Cantores in Ecclesia de Londres, dir. Howard. — "Missa Brevis" (Palestrina): Cantores in Ecclesia de Londres, dir. Howard. — Extr. de la Symphonie no 4 (Mahler): orch. de Cleveland, dir. Szell.

8 h 00 LE MONDE CE MATIN

8 h 07 AU TEMPS DES CATHEDRALES

Cantate no 20 "O Eternité, parole foudroyante" (Bach): chœur et Concertus Musicus de Vienne, dir. Harnoncourt.

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ORCHESTRES CANADIENS

Orchestre symphonique de Québec. Au pupitre: Harold Farberman. Solistes: Jeanne Landry et Robert Weisz, pianos. Concerto pour deux pianos (Martinu). — Symphonie no 4 "Italienne" (Mendelssohn).

10 h 00 RADIOJOURNAL

10 h 03 HORIZONS

"Plaisir à Melville".

Invité: Victor-Lévy Beaulieu.

Interview: Gilles Archambault.

Lecteurs: Ronald France et Jean Brousseau.

10 h 30 RECITAL

Invités: Ifan Williams, violoncelliste, et Paul Helmer, pianiste.

Sonate no 1, op. 38 (Brahms). — "Pièce en forme de Habanera" (Ravel).

11 h 00 RADIOJOURNAL

11 h 03 ENTRETIENS

"Le droit pénal international".

Invité: Paul de Visscher.

Interview: Martine de Barsy.

11 h 30 ORCHESTRE DE CHAMBRE DE QUEBEC

Au pupitre: Sylvio Lacharité.

Soliste: Frans Brouw, piano.

Thème et quatre Variations sur "Les Quatre Tempéraments" (Hindemith).

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 VOIX ET RYTHMES DU PAYS

De l'École Saint-Maxime à Chomedey.

Invités: Maneige — Alain Bergeron, flûte, saxophone et piano; Yves

Léonard, basse électrique et contrebasse; Denis Lapiere, guitares électrique et acoustique; Gilles Schetagne, batterie et percussion; Paul Picard, percussion; Vincent Langlois, percussion et piano. "Onze juillet", "Par quatre chemins", "Time Square", "Les Epinettes", "Rupture", "Saxinette", "Histoire d'une oreille" et "Choufleur".

Voir article en page 8

13 h 00 RADIOJOURNAL

13 h 03 MUSIQUE DES NATIONS

"Le Pérou".

Invitée: Yvonne Barclay.

Animateur: Alain Stanké.

14 h 00 RADIOJOURNAL

14 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE

Trois heures de belle musique choisie parmi les répertoires classique, romantique et moderne.

Oeuvres de M. Haydn, Scarlatti, Gavi-nies, Telemann, Beethoven, Mozart, Pierné, Debussy et d'Indy.

Animateur: Edgar Fruitier.

15 h 00 RADIOJOURNAL

15 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE

16 h 00 RADIOJOURNAL

16 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE

17 h 00 MUSIQUE CANADIENNE

Extr. du Divertimento no 3 (Weinzweig): Georges Zukerman, basson, et ens., dir. Avison.

Oeuvres de Somers.

Sonate no 1 pour violon et piano: Mar-ta Hidy et Chester Duncan. — Quatuor no 3: Quatuor Orford.

18 h 00 POUR LE CLAVIER

"L'Ecole viennoise".

Oeuvres de Schoenberg.

Trois Pièces, op. 11: Claude Helffer, piano. — Suite, op. 25 et deux Pièces, op. 33: Maurizio Pollini, piano.

Variations, op. 1 (Webern) et Sonate, op. 1 (Berg): Beveridge Webster, piano.

19 h 00 LE CHANT DE LA TERRE

Série consacrée aux Psaumes et à la musique qu'ils ont inspirée.

(1re d'une série de 2 émissions).

Le Psaume no 41 (Vulgate) est un cri de nostalgie pour le Temple de Jérusalem. Le texte de cette admirable prière parle de la soif de Dieu au sens le plus profond du terme. Ce n'est pas simplement le goût d'un pèlerinage que le psaume exprime, c'est le goût d'une rencontre mystique. Oeuvres de Schutz, Buxtehude, Distler, Huford, Brossard, Bach et musique grégorienne.

Animateur: Gilles Dupuis.

20 h 00 CONNAISSANCE D'AUJOURD'HUI

Emission consacrée aux grands problèmes scientifiques de notre temps. "L'autogestion ou la mort du complexe d'œdipe".

(1re d'une série de 2 émissions).

Invité: Yvon Bourdet, sociologue, professeur à l'École pratique des Hautes Etudes et à l'Université de Paris.

Interview: Janine Delaunay.

20 h 30 JAZZ NOUVEAU

McCoy Tyner, piano, céleste et clavecin.

"Celestial Chant", "Once I Loved", "Land of the Lonely" et "Impressions".

Animateur: Gilles Dupuis.

21 h 00 MUSIQUE DE NOTRE SIECLE

Animateur: Serge Garant.

22 h 00 ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BOSTON

Au pupitre: James Levine.

"Images" pour orchestre (Debussy). — Symphonie no 2, op. 61 (Schumann).

Animateur: Henri Bergeron.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Les rescapés" (Livre d'Isaïe).

Lectrice: Diane Giguère.

(Debussy): Jean-Rodolphe Kars et orch. symph. de Londres, dir. Gibson. — Sinfonietta (Janacek): orch. symph. de Londres, dir. Abbado.

8 h 00 RADIOJOURNAL

LUNDI
22 mars

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Ouverture du "Barbier de Séville" (Rossini): orch. philh. de Berlin, dir. Furtwangler. — Fantaisie pour piano

17e ET DERNIER CONCERT DE RADIO-CANADA SAISON 75/76

Salle Claude-Champagne

Vendredi 19 mars 1976, 20 h 30

Mireille Lagacé

Mireille Lagacé est une musicienne accomplie que les auditeurs de Radio-Canada ont maintes fois eu l'occasion d'entendre, tantôt comme organiste, tantôt comme claveciniste. Membre fondateur d'*Ars Organi* et de l'*Ensemble de chambre Couperin-le-Grand*, elle assume également la direction musicale de l'*Ensemble Claude-Gervaise*. En outre, professeur d'orgue et de clavecin, Mireille Lagacé prodigue son enseignement au New England Conservatory de Boston, au Conservatoire de musique de la Province à Montréal ainsi qu'à la Faculté de musique de l'Université de Montréal.

Jean Morin

Jean Morin est bachelier en musique du Conservatoire d'Oberlin, Ohio (1975) où il étudia la flûte avec Robert Willoughby. Il eut par la suite l'occasion de se perfectionner avec des professeurs tels que Julius Baker, Jean-Pierre Rampal, Marcel Moyse. Flûte solo de l'Orchestre symphonique de Québec pendant quatre ans, il deviendra, en 1964, 1re flûte associée de l'Orchestre symphonique de Montréal. Il a donné de nombreux récitals à Montréal et a participé comme soliste à l'enregistrement d'un disque pour la compagnie Madrigal. Il joue régulièrement aux concerts de l'Orchestre de Radio-Canada à Montréal, de la Société de Musique contemporaine du Québec, etc. Il est présentement professeur de flûte au Conservatoire de musique de la Province et est membre du Quintette à vent du Québec.

Bernard Jean

Bernard Jean commença des études de piano dès l'âge de cinq ans jusqu'au jour où il se découvrit une nouvelle passion pour le hautbois. Depuis, de nombreux premiers prix sont venus couronner ses efforts, notamment au Concours du Festival J.M.C., aux Festivals de musique du Québec de la Capitale, et au Conservatoire de musique de Paris où il obtint deux premiers prix (hautbois et musique de chambre) et une première médaille de solfège.

Actuellement hautbois solo de l'Orchestre symphonique de Québec, Bernard Jean est aussi professeur à l'Université Laval, au Conservatoire de musique de la Province à Trois-Rivières et au Centre d'Art J.M.C. du Mont Orford.

René Bernard

René Bernard obtint le 1er prix de basson au Conservatoire de musique de la Province en 1972. Il joue fréquemment pour la Société de Musique contemporaine du Québec et l'Orchestre de chambre McGill. Il est titulaire des classes de basson et de musique de chambre à l'École Vincent-d'Indy et enseigne au Centre des Jeunesses musicales du mont Orford. M. Bernard est le fondateur du Quintette à vent du Québec.

MIREILLE LAGACÉ, claveciniste
JEAN MORIN, flûtiste
BERNARD JEAN, hautboïste
RENÉ BERNARD, bassoniste

JEAN-BAPTISTE LOEILLET

Sonate en trio, op. 1 no 1,
en fa majeur
Grave
Allegro
Adagio
Gavotte-aria
Allegro

FRANÇOIS COUPERIN

Les Goûts Réunis: 6e Concert
Prélude
Allemande
Sarabande mesurée
Air de diable
Sicilienne

JEAN-BAPTISTE LOEILLET

Sonate en mi mineur, op. 5 no 1
Allemande
Allegro
Sarabande
Gavotte
Gigue

GEORGES-PHILIPPE TELEMANN

Sonate en trio en do mineur
Largo
(Vivace)
Andante
Allegro

ENTRACTE

JEAN-BERNARD BACH

Suite en ré majeur
Ouverture
Marche
Passepied I et II
Air
Bourrée 'La Joye'
Caprice

JEAN-CHRÉTIEN BACH

Sonate pour clavecin
en do mineur
Grave
Allegro moderato
Allegretto

JEAN-SÉBASTIEN BACH

Sonate en trio en sol majeur
Largo
Vivace
Adagio
Presto

Ce concert sera radiodiffusé au réseau FM français de Radio-Canada, le mercredi 7 avril à 20 h 30 à l'émission **Les Grands Concerts**.

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Concerto no 4 pour harpe (Petrini): Annie Challan et orch. Antiqua-Musica, dir. Couraud.

Oeuvres de Rachmaninov.

"Vocalise": Anna Moffo, soprano, et American Symphony Orchestra, dir. Stokowsky. — Extr. du Concerto no 2 pour piano: Gina Bachauer et orch. philh. de Strasbourg, dir. Lombard. "Le Cygne", extrait du "Carnaval des animaux" (Saint-Saëns): orch. de Philadelphie, dir. Ormandy.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Aspects biologiques des jardins zoologiques: les zoos de demain et d'après-demain, par Heini Hediger, professeur de psychologie animale et de biologie des jardins d'acclimatation à l'Université de Zurich (Suisse).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Symphonie no 103 en mi bémol (Haydn): orch. philh. de Londres, dir. Jochum. — Quatuor (1905) (Webern): Quatuor LaSalle. — "An Silvia" et "Das Madchen" (Schubert): Elly Ameling, soprano, et Dalton Baldwin, piano. — Concerto, op. 36 (Schoenberg): Zvi Zeitlin, violon, et orch. symph. de Radio-Bavière, dir. Kubelik. Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE

1re série.

Animatrice: Marie Bolduc.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE

2e série.

Animatrice: Marie Bolduc.

14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. d'"Hamlet" (Thomas) et des "Contes d'Hoffmann" (Offenbach): Mady Mesplé, soprano. — Extr. d'"Hamlet" (Thomas): Michel Dens, baryton.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quintette, op. 18 (Dvorak): Frantisek Posta, contrebasse, et Quatuor Dvorak.

— Sonate no 1, op. 120 (Brahms): Guy Deplus, clarinette, et Odette Gartenlaub, piano.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 IL ETAIT UNE FOIS... LE JEU ET LE SPORT

Série pré-olympique traitant du jeu et du sport avec un humour de bon aloi et un grain de cynisme.

(12e émission).

"Du sport au spectacle: une évolution incontrôlable".

Voir article en page 5

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Berlin, concert de l'orchestre symphonique de la Radio, dir. Schrottner. Concerto en sol (Ravel): Christian Zacharias, piano. — Extr. des "Noces de Figaro"; "Meutre ti lascio", K. 513; extr. de "Don Giovanni" (Mozart): Istvan Gati, baryton. — Symphonie no 3, op. 97 (Schumann). Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Paul Loyonnet, pianiste.

Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 BOOK-CLUB

Animatrice: Lise Gauvin.

20 h 30 THEATRE DES AMERIQUES

"Long voyage vers la nuit" d'Eugène O'Neill.

(3e et dernière partie).

Distribution: Françoise Faucher, Guy Provost, Benoit Girard et François Tassé.

21 h 30 RECITAL D'ORGUE

Hélène Dugal à l'orgue de l'église Christ-Roi d'Amos.

"Canzona franzesa settima cromatica" et "Canzona franzesa prima" (Trabaci). — "Aria detto Balletto" (Frescobaldi). — "Fuga contraria" (Scheidt). — Prélude et fugue en do (Bach).

Voir article en page 4

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Quintette en mi bémol, K. 452 (Mozart): Vladimir Ashkenazy, piano, et London Wind Soloists.

22 h 30 CONCOURS NATIONAL DE RADIO-CANADA

De Winnipeg.

Arkady Shindelman, violon.
Extr. du Concerto en ré, op. 61 (Bee-
thoven).

Karen Jensen, soprano.
Extr. de "La Flûte enchantée" (Mozart).
Orchestre symphonique de Winnipeg.
Au pupitre: John Avison.
Animateur: Henri Bergeron.

23 h 00 VIENNE LA NUIT
La vie et l'œuvre de Sergei Rachma-
ninov.

Huit Etudes-Tableaux, op. 33: Jean-
Philippe Collard, piano. — Cinq Mélo-
dies, op. 34. — "Vocalise", op. 34 no
14: Anna Moffo, soprano, et American
Symphony Orchestra, dir. Stokowski.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE
"La maladie d'Ezéchias" (Livre
d'Isaïe).

Lectrice: Diane Giguère.

MARDI

23 mars

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Concerto no 20, K. 466 (Mozart): Vla-
dimir Ashkenazy, piano, et orch.
symp. de Londres, dir. Schmidt-
Isserstedt. — Suite "Pastorale" (Cha-
brier): orch. de la Suisse romande,
dir. Ansermet.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Oeuvres de Mozart.
Extr. de la "Petite Musique de nuit",
K. 525: orch. philh. de Berlin, dir.
Karajan. — Extr. du Concerto no 21,
K. 467: Ingrid Haebler, piano, et orch.
symp. de Londres, dir. Rowicki.
Oeuvres de Schubert.

Extr. de la Symphonie no 6: orch.
philh. de Berlin, dir. Böhm. — Extr.
du Quintette "La Truite": Jörg Demus,
piano, et Quatuor Schubert.
Extr. des "Sylphides" (Chopin): orch.
des Concerts Lamoureux, dir. Etche-
verry.

**8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONI-
QUE ET TELEVISUELLE
INTERNATIONALE**

Aspects biologiques des jardins zoolo-
giques: les zoos de demain et d'après-
demain par Heini Hediger, professeur
de psychologie animale et de biologie
des jardins d'acclimatation à l'Univer-
sité de Zurich (Suisse).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates impor-
tantes de l'histoire de la musique.
Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSIENS

Oeuvres de Telemann: chanteurs et
musiciens, dir. Ulsamer. — Suite
"L'Histoire du soldat" (Stravinsky):
Chamber Harmony, dir. Pesek. — Con-
certo en do (M. Haydn): Ernst Wall-
fisch, alto, Lory Wallfisch, violoncelle,
et orch. de chambre de Württemberg,
dir. Faerber.

Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE

3e série.

Animatrice: Marie Bolduc.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE

4e série.

Animatrice: Yolande Rossignol.

14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. de "Tristan et Isolde" (Wagner):
Kirsten Flagstad, Ludwig Suthaus et
Blanche Thebom.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quatuor "Pour la fin du temps" (Mes-
siaen): Michel Beroff, piano; Gervase
de Peyer, clarinette; Erich Gruenberg,
violon; William Pleeth, violoncelle. —
"Akrata" (Xenakis): ens. instr. de
Paris, dir. Simonovitch.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 PORTRAITS

"Hommage à Alain Grandbois".
(4e et dernière émission).

Une coproduction de la Communauté radiophonique des Programmes de Langue française.

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

Festival des Flandres 1975 — Bruxelles.

Concert de musique ancienne avec René Jacobs, haute-contre; Toyohiko Satoh, luth; et Johan Huys, clavecin. Oeuvres de Kapsberger, d'India, Gastolli, Froberger, Caccini, Bach et Brunelli.

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Paul Loyonnet, pianiste.

Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 L'ART AUJOURD'HUI

"Le livre d'art en France".

(2e d'une série de 5 émissions).

"Les grands livres de peintres depuis Mallarmé".

Invité: François Chapon, auteur d'un ouvrage à paraître intitulé "Les grands illustrés du XXe siècle".

Commentaires et interview: Michel Couturier, critique d'art.

20 h 30 CONCERT INTIME

De Vancouver.

Quatuor en si bémol, op. 74 no 4 (Haydn): Quatuor Purcell.

21 h 00 DOCUMENTS

"L'Oeuvre de Jorge Luis Borgès".

Recherche et texte: François Ricard.

Collaborateurs: Nicole Deschamps et Réginald Lacroix.

Lecteurs: Jean Brousseau et Claude Préfontaine.

Voir article en page 22

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Sonate no 1 en ré (Beethoven): Arthur Grumiaux, violon, et Clara Haskill, piano. — Extr. d'un Quatuor (Mendelssohn): Quatuor européen.

22 h 30 L'ATELIER DES INEDITS

"Cauchemar", extrait d'un prochain roman de Paul Toupin.

Lecteur: Jean-Paul Dugas.

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Sergei Rachmaninov.

Sonate no 2, op. 36: Jean-Philippe Collard, piano. — "Dieu m'a ravi mes biens": Boris Christoff, basse. — Trois Mélodies: Robert Tear et Peter del Grande. — Sept Mélodies, op. 26: Boris Christoff et Alexandre Labinsky. — Cinq Pièces — "Mélodies", "Sérénade", "Humoresque", "Les Lilas" et extr. des six Moments musicaux, op. 16: Sergei Rachmaninov, piano.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Le cantique d'Ezéchias" (Livre d'Isaïe).

Lectrice: Diane Giguère.

MERCREDI

24 mars

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Sonate no 5 (Veracini): Hyman Bress, violon; Jean Schrick, viole de gambe; Olivier Alain, clavecin. — Ouverture-Fantaisie "Roméo et Juliette" (Tchaïkovsky): orch. de la Suisse romande, dir. Stokowski. — Concerto no 3 en do (Prokofiev): Julius Katchen, piano, et orch. symph. de Londres, dir. Kertesz.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Concerto en sol pour deux flûtes (Cimarosa): Aurèle Nicolet, Fritz Demmler

et orch. philh. de Berlin, dir. Markevitch.

Oeuvres de Wieniawski.

"Légende": Arthur Grumiaux, violon, et orch. New Philharmonia, dir. de Waart. — "Souvenir de Moscou": Patrice Fontanarosa, violon, et orch. de Radio-Télé-Luxembourg, dir. de Froment.

"Invitation à la valse" (Weber): orch. philh. de Berlin, dir. Karajan.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

L'œuvre poétique de Goethe et le lied

autrichien dans le milieu du classicisme viennois par le professeur Klein (Autriche).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.
Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Oeuvres de Telemann: chanteurs et musiciens, dir. Ulsamer. — Symphonie no 1, op. 38 (Schumann): orch. philh. de Berlin, dir. Karajan. — Sonate en sol mineur, op. 65 (Chopin): Paul Tortelier, violoncelle, et Aldo Ciccolini, piano.

Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE

5e série.

Animatrice: Jacqueline Raverlat.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE

2e série.

Animatrice: Marie Bolduc.

14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. de "Sadko" (Rimsky-Korsakov); de "Boris Godounov" (Moussorgsky); et d'"Aleko" (Rachmaninov): Nicolai Ghiaurov. — Extr. de "Khovanstchina" (Moussorgsky): Irina Arkipova.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Sonate en la, op. 1 no 14 (Handel): Josef Suk, violon, et Zuzana Ruzickova, clavecin. — Sonate pour violon (Bartok): André Getler. — Sonates no 3, K. 12 et no 5, K. 14^a (Mozart): Jacques Castagner, flûte, et Kyodo Edo, piano.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 LES ARCHETYPES ET LE THEATRE

(4e d'une série de 14 émissions).
"La Mère".

Texte et recherches: Roger Citerne.
Voir article en page 23

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Berlin, concert de l'orchestre philharmonique, dir. Karajan.
"Métamorphoses" et "Ainsi parlait Zarathoustra" (Strauss).

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Paul Loyonnet, pianiste.

Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 LITTERATURE AU PLURIEL

Wilfrid Lemoine, François Ricard, Nicole Deschamps et Jacques Brault analysent "La Poésie du XVIIe siècle" et "La Poésie du XVIIIe siècle" de Robert Sabatier; "La Tourne" de Jacques Réda; "L'Agneau carnivore" d'Augustin Gomez-Arcos.

20 h 30 LES GRANDS CONCERTS

De la Salle Claude-Champagne à Montréal.

Orchestre de Radio-Canada.

Au pupitre: Jean Deslauriers.

Chœur mixte, dir. Marcel Laurencelle.

Sylvia Saurette, soprano, et Bernard Turgeon, baryton.

Oratorio "Caïn" (Alexis Contant).

— Suite canadienne (1928) (Claude Champagne). — "Le Vent dans l'érable effeuillé" (1934) (Josephat-Jean Gagnier). — "L'Escaouette" (1957) (Roger Matton).

Animateur: Henri Bergeron.

Voir article en page 3

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Extr. du Trio en do mineur (Beethoven): Trio Istomin-Stern-Rose. — Caprice pour quatuor à cordes (Mendelssohn): Quatuor européen.

22 h 30 LA FEUILLAISSON

"Le Réveil de Pierrot" de Jean-Claude Teasdale.

Distribution: Jacqueline Vézina (Flocon); Michèle Rossignol (L'étole);

Louise Matteau (Pierrot); Raymond Accolas (narrateur).

Musique originale et interprétation de Claude et Serge Roy.

Voir article en page 20

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Sergei Rachmaninov.

Extr. des "Vêpres", op. 27: Klara Korcan, Constantin Ognevoi et chœur de l'URSS, dir. Sveshnikov.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"La valeur littéraire du livre d'Isaïe" (Livre d'Isaïe).

Lectrice: Diane Giguère.

JEUDI

25 mars

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Ouverture "Bérénice" (Handel): English Chamber Orchestra, dir. Bonyngé. — Extr. de la Symphonie no 3, op. 11 (Magnard): orch. de la Suisse romande, dir. Ansermet. — Sinfonia en ré "Veneziana" (Salieri): English Chamber Orchestra, dir. Bonyngé.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Concerto, op. 11 no 4 (Bonporti): Roberto Michelucci, violon, et ens. I Musici.

Oeuvres de Rubinstein.

"Rêve angélique": orch. Morton-Gould. — Extr. du Concerto no 4 en ré mineur: Raymond Lewenthal, piano, et orch. symph. de Londres, dir. de Carvalho.

Extr. de "Casse-Noisette" (Tchaikovsky): orch. philh. de Berlin, dir. Karajan.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

L'œuvre poétique de Goethe et le lied autrichien: le jeune Schubert par le professeur Klein (Autriche).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Oeuvres de Telemann: chanteurs et musiciens, dir. Ulsamer. — Symphonie no 1 en fa (Chostakovitch): orch. philh. tchèque, dir. Ancerl. — Quatuor en fa, op. 77 no 2 (Haydn): Quatuor danois.

Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE

1re série.

Animatrice: Marie Bolduc.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE

4e série.

Animatrice: Yolande Rossignol.

14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. de "Mefistofele" (Boïto): Cesare Siepi, Renata Tebaldi et Lucia Danelli.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Oeuvres de Purcell.

Six Antiennes et une Chaconne: chœur du Collège de Cambridge et membres du Leonhardt Consort, dir. Willcocks. — Trois Fantaisies: Quatuor Schäffer.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 DU MONDE ENTIER AU CŒUR DU MONDE

"La Belgique".

Invité: Jacques Godbout.

Animateur: Wilfrid Lemoyne.

Voir article en page 6

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

D'Allemagne, concert de l'orchestre symphonique de Francfort, dir. Inbal. Soliste: Zara Nelsova, violoncelle. Suite "Hary Janos" (Kodaly). — "Folk Music" (Krauze). — Concerto en si mineur, op. 104 (Dvorak).

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: André Marchal, organiste.

Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 DES LIVRES ET DES HOMMES

Martine de Barsy interviewe Henri Desroches, préfacier du livre "Le Sacré Sauvage" de Roger Bastide.

Richard Salesses interviewe François Xavier Jaujard au sujet du Livre "Le Fils du ciel" de Victor Ségalen.

Pierre Jeancard interviewe René Passeron, auteur du livre "André Masson et les puissances du signe".

Animateur: Jean Paré.

20 h 30 ORCHESTRE SYMPHONIQUE

Orchestre symphonique de Toronto.

Au pupitre: Andrew Davis.

Solistes: Roxolana Roslak, soprano, et Maureen Forrester, contralto.

Chœur Mendelssohn de Toronto.

Symphonie no 2 "Résurrection" (Mahler).

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Quintette pour cuivres (Holmboe):

ens. de Copenhague. — Sonate no 4

(Rossini): Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner.

22 h 30 INTERPRETES CANADIENS
"Minnelieder" (Schaffer): Phyllis Mailing, mezzo-soprano, et Quintette de Toronto.

23 h 00 VIENNE LA NUIT
La vie et l'œuvre de Sergei Rachmaninov.

Prélude en fa dièse mineur, op. 11 no 8; Sergei Rachmaninov, piano. — Extr. des "Vêpres", op. 27: chœur de

l'URSS, dir. Sveshnikov. — Six Mélodies, op. 38; "Dissonance"; et "Vocalise": Elisabeth Soderstrom et Vladimir Ashkenazy. — "Ne t'en vas pas" et "De tous, tu es aimée": Boris Christoff et Alexandre Labinsky.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE
"Le Deutéro-Isaïe" (Livre d'Isaïe).
Lectrice: Diane Giguère.

VENREDI

26 mars

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Extr. de la Suite no 3, op. 55 (Tchaikovsky): Ruggiero Ricci, violon, et orch. de la Suisse romande, dir. Ansermet. — Concerto no 6, K. 238 (Mozart): Vladimir Ashkenazy, piano, et orch. symph. de Londres, dir. Schmidt-Isserstedt.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

L'œuvre poétique de Goethe et le lied autrichien: la maturité de Schubert par le professeur Klein (Autriche).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.
Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Oeuvres de Telemann: chanteurs et musiciens, dir. Ulsamer. — Symphonie no 1 en ré (Prokofiev): Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner. — Concerto no 3 en do mineur (Beethoven): Clara Haskil, piano, et orch. des Concerts Lamoureux, dir. Markevitch. — "Chose en soi", op. 45 (Prokofiev): Vladimir Pleshakov, piano.

Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE
3e série.

Animatrice: Marie Bolduc.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE
5e série.

Animatrice: Jacqueline Raverlat.

14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. de "La Tempranica" (Gimenez); "Romanza de Gloria", "Cancion de la gitana" et "Escena lirica" (Serrano); "Couplets Babilonicos" (Lleos); "Romanza de Pilar" (Caballero); "Cancion de Paloma" (Barbieri): Victoria De Los Angeles, soprano.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quintette en sol mineur, K. 516 (Mozart): Simon Streatfield, alto, et Quatuor Purcell. — Sextuor en mi bémol, op. 71 (Beethoven): Sextuor à vent de la Radio de l'Allemagne du Sud.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 00 LE TROISIEME QUART DU SIECLE

18e d'une série de 26 émissions sur l'histoire du monde.
"L'année 1967".

Une coproduction de la Communauté radiophonique des Programmes de Lanque française.

Voir article en page 7

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Suède, concert de l'orchestre symphonique de la Radio de Stockholm, dir. Stigwesterberg.

Extr. de "Sisyphos" (Blomdahl). — Concerto no 3, op. 14 (Aulin): Arve Tellefsen, violon. — Trois "Pièces en forme de poire" (Satie). — Solo pour piano (Cage): Mats Person. — "Constellation I" (Hambraeus): Rolf Stenholm, orgue.

Animateur: André Hébert.

**19 h 00 LES MUSICIENS PAR
EUX-MEMES**

Invité: André Marchal, organiste.
Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 LE PONT DES ARTS

De Toronto.

"La situation de la danse à Toronto".

Invités: Susan MacPherson, Donald Himes et Johanne Carreau, danseurs.
Animateur: Christian Carreyrou.

20 h 30 BANC D'ESSAI

Ensemble optimiste de Sherbrooke,
dir. Czeslav Gladyszewski.

Soliste: Michel Fournier, piano.

Concerto no 2 en si bémol, op. 19
(Beethoven).

21 h 00 PREMIERES

"Angélique des Méloizes" de Charlotte Savary.

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Sonate en fa pour violoncelle et piano
(Beethoven): Mstislav Rostropovitch
et Sviatoslav Richter. — Sonate à
tre (Albrechtsberger): ens. de Buda-
pest.

22 h 30 MOSAIQUE

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Sergei Rachma-
ninov.

Neuf Etudes-Tableaux, op. 39: Vladi-
mir Ashkenazy, piano. — Sept Pièces
pour piano: Sergei Rachmaninov.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Le message du Deutéro-Isaïe" (Livre
d'Isaïe).

Lectrice: Diane Giguère.

LE RÉVEIL DE PIERROT de Jean-Claude Teasdale

Ce conte original, que l'auteur appelle « une réflexion pour terrien adulte », nous explique, sur un ton plein d'humour et de fantaisie, ce qui arriva aux êtres humains le 31 décembre 1990.

Tout cela a d'abord commencé par une conversation entre Flocon (de neige) et sa maman L'Etoile polaire. Celle-ci raconte à son enfant que les êtres humains ont continuellement changé au cours des siècles au point de transformer leur belle Terre, d'un magnifique jardin qu'elle était, en une boule grise, terne, artificielle, recouverte d'une immense sphère en plexiglas afin de l'isoler des intempéries...

Flocon, qui réussit à s'infiltrer dans un interstice de la sphère en plastique est effrayé par tout ce qu'il voit... Et Pierrot, un jeune humain qu'il rencontre, lui décrit cette Terre maintenant robotisée où tout est dominé par le rendement. L'imagination, la créativité, le sens de l'esthétique, les jardins, les cultures, les paysages sont désormais choses du passé. Tout ce qui n'est pas rentable a été éliminé et seul l'utile compte dans cet univers d'autoroutes, d'aéroports, de centres commerciaux, de gratte-ciel et d'usines...

Mais Flocon, qui a bon cœur et qui aime les hommes, réserve à ces derniers une surprise à sa façon...

Le Réveil de Pierrot, un conte original de Jean-Claude Teasdale, sera diffusé en stéréophonie dans le cadre de **La Feuillaison** au réseau FM de Radio-Canada le mercredi 24 mars à 22 h 30.

Interprètes: Jacqueline Vézina, Michel Rossignol, Louise Matteau et Raymond Ancolas.

Musique originale et interprétation: Claude et Georges Roy.

Réalisation: Gérard Binet.

R.H.

DE JEUNES MUSICIENS SE FONT ENTENDRE

Deux samedis de suite, soit les 20 et 27 mars à 9 heures, le réseau FM de Radio-Canada présentera à ses auditeurs une émission spéciale intitulée **Concert de l'Orchestre du Conservatoire**. Placés sous la direction du réputé Rémus Tzincoca, cet ensemble de jeunes musiciens interprétera plusieurs œuvres intéressantes comme la *Suite en si mineur* de Bach, le *Concerto pour basson en si bémol*, K. 191 de Mozart et le *Boléro* de Ravel. Les solistes de ces concerts enregistrés à la salle Le Plateau seront le flûtiste Robert Langevin (le 20) et la bassoniste Sandra MacDonald (le 27).

L'Orchestre du conservatoire est formé d'une soixantaine de membres choisis parmi les élèves des cycles supérieurs de cette institution. Des moniteurs qui sont d'anciens étudiants de la maison se joignent à l'ensemble lorsque les partitions jouées requièrent un plus grand nombre de musiciens. Deux répétitions par semaine, en plus du travail des sections, telle est la tâche accomplie en ce domaine par tous ces jeunes enthousiastes. N'ont-ils pas ainsi l'occasion de se produire en public et d'y être applaudis régulièrement ? Qui ne se souvient en effet de leurs trois derniers concerts donnés récemment avec succès à la salle Maisonneuve de la Place des Arts ?

En ce qui concerne leur chef attitré Rémus Tzincoca, il est beaucoup trop connu des mélomanes pour en parler ici longuement. Rappelons seulement que ce musicien a dirigé de grands orchestres en Europe et en Amérique. En 1958-59, il devenait au conservatoire titulaire des classes d'ensemble instrumental et vocal sur l'invitation de Wilfrid Pelletier. Ces classes avaient d'ailleurs été créées à son intention. En 1964 finalement, il y prenait en charge les classes d'orchestre et de direction d'orchestre. Deux de ses élèves, Jacques Clément et Gilbert Patenaude, le secondent actuellement dans son travail.

Quant aux jeunes Robert Langevin et Sandra MacDonald qui se produiront en solo durant ces concerts, notons qu'ils sont tous deux en classe concours au conservatoire. Ayant d'autre part participé aux émissions **Banc d'essai** et **Les Jeunes Artistes** de la radio, ils ont aussi remporté des récompenses, le flûtiste aux *Concours de musique du Canada*, la bassoniste au *XXIIe Concours des solistes et des fanfares scolaires du Québec*, notamment. Alors que Robert Langevin travaille avec Jean-Paul Major, Sandra MacDonald est l'élève de Rodolfo Masella.

Concert de l'Orchestre du Conservatoire est une réalisation d'Armand Plante. C.F.

L'ŒUVRE DE JORGE LUIS BORGES

« *Ecrire est la plus grande raison d'exister et la valeur suprême c'est le livre* ».
J. L. B.

Jorge Luis Borges, écrivain argentin né à Buenos Aires en 1899, est sans aucun doute l'un des auteurs contemporains qui a le plus contribué à former le visa littéraire du XXe siècle écrit François Ricard dans le texte de ce **Document**.

Poète, romancier, nouvelliste et essayiste au style original et sobre, Borges, dans des œuvres comme *Inquisitions*, *Discussion*, *Ferveur de Buenos Aires*, *Enquêtes*, *Histoire de l'éternité*, etc., a montré comme il méprisait les systèmes littéraires et comme il refusait toute obédience politique ou idéologique.

Intellectuel cosmopolite et humaniste sceptique, il acquit une renommée mondiale avec *Fictions* et *Aleph*. Ces récits insolites où se mêlent rêve et réalité, présent et passé en un lieu et à une époque indéterminés lui ont valu la réputation de « conteur méta-physique ».

La curiosité intellectuelle et l'érudition sans bornes de Borges sont même au service du roman policier. *Six Problèmes pour don Isidro Parodi* se présente beaucoup plus comme une quête du sens caché de l'existence que comme la recherche d'un criminel.

Jorge Luis Borges, qui exerce actuellement dans le monde et surtout en France une influence extraordinaire, se situe d'emblée au niveau de l'universel. Sa façon de vouloir démystifier la conception traditionnelle du rôle de l'écrivain lui a gagné la sympathie de l'avant-garde actuelle.

François Ricard, Nicole Deschamps et Réginald Lacroix essaieront, tout au cours de cette émission, d'analyser les principaux thèmes de cette œuvre aussi insolite que passionnante. L'auteur de *L'Histoire de l'éternité* s'est plu à explorer le rêve et le langage, la réalité et la littérature qui sont finalement pour lui une seule et même chose. Mais le thème essentiel de Borges c'est *le temps*. Il en a montré le caractère illusoire et il a décrit ce que l'on croit neuf ou nouveau comme la réactualisation fortuite d'un événement ancien.

Jorge Luis Borges « qui est le type même du lecteur-auteur » nous incite à le devenir à notre tour par ses livres. Toute son œuvre d'ailleurs, écrit François Ricard, n'est qu'un prolongement, qu'une addition ou qu'un commentaire venu à l'esprit d'un lecteur sous l'effet des ouvrages lus. Avec Borges la littérature ne naît que de la littérature et les livres seuls peuvent engendrer les livres. Il s'agit en somme d'une recherche ininterrompue, par et dans la littérature, de nul autre que soi.

Lecteurs: Jean Brousseau et Claude Préfontaine.

Réalisation: André Major.

René Houle

LA MÈRE

Lors de cette quatrième émission de la série **Les Archétypes et le théâtre**, Françoise Faucher et Roger Citerne tenteront de définir ce qu'est l'archétype de LA MÈRE.

Mater, Materia, Mère, la forme la plus haute prise par la matière car en elle la matière est matrice de l'esprit.

La mère, c'est l'être que nous connaissons le mieux, l'être le plus rassurant. Elle est notre origine, le creuset dans lequel s'est élaborée lentement la conscience obscure de la vie, le premier lien dans lequel se sont infusés passivement en nous des millénaires de vie humaine: nos futurs instincts, nos futures impulsions, produit de croisement complexes de gènes et de chromosomes. C'est celle qui fait progresser le cosmos par la vie dans un mouvement continue vers l'esprit.

Mais, écrit Roger Citerne dans son texte de présentation, lorsque le petit d'homme est sorti de la béatitude de l'œuf, et qu'il veut s'exprimer dans son espace personnel commencent les brimades et les premières angoisses. A partir de là Roger Citerne étudie les divers types de mères de la possessive à l'indifférente en passant par la maman idéale et il nous parle des conflits soulevés aujourd'hui par la notion de maternité. Il illustre l'archétype de la mère par des scènes dramatiques tirées de *Le Cercle de craie caucasien* de Brecht, *Le Deuil sied à Electre* de O'Neill, *Les Parents terribles* de Cocteau, *La Vie que je t'ai donnée* de Pirandello et du *Faust* de Goethe.

Cette quatrième émission de la série **Les Archétypes et le théâtre** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le mercredi 24 mars à 16 h 30.

Texte et réalisation: Roger Citerne.

ARIANE À NAXOS

C'est un opéra en un prologue et un acte, *Ariane à Naxos* (*Ariadne auf Naxos*) de Richard Strauss, qui sera à l'affiche de **L'Opéra du Metropolitan**, le samedi 20 mars à 14 heures. Diffusé au réseau FM en direct de la célèbre maison new-yorkaise, cet ouvrage a été composé sur un livret de Hugo von Hofmannsthal.

L'œuvre fut d'abord conçue pour être jouée à la suite d'une représentation du *Bourgeois gentilhomme* de Molière. Dédiée au grand metteur en scène Max Reinhardt, cette version vit le jour à Stuttgart, le 25 octobre 1912. Ainsi présentée, *Ariane* avait été très discutée par la critique. « Les observations s'adressaient surtout au livret et à la mise en scène, note Claude Rostand. Par contre, le succès allait plutôt à la partition. » On y déplorait un livret malheureux et une mise en scène trop spirituelle; on y admirait cependant sans réserve la formule orchestrale adoptée par le compositeur.

Devant ces observations, Strauss et Hofmannsthal reprirent leur travail. La seconde version qu'on entendra cette semaine au « Met » et où la comédie de Molière est remplacée par un long prologue fut créée à l'Opéra de la Cour de Vienne, le 4 octobre 1916, grâce aux Lotte Lehmann, Maria Jeritza et Selma Kurz.

L'opéra connut sa première américaine le 1er novembre 1928, au Philadelphia's Civic Opera. Donnée ensuite au Juilliard School of Music, *Ariane à Naxos* fit sa grande entrée sur la scène new-yorkaise le 10 octobre 1946, au New York City Opera.

Animée par Raymond Charette, cette émission est mise en ondes à Montréal par Paul-Henri Chagnon.

C.F.

ICI RADIO-CANADA/RADIO
a/s Periodica Inc.
c.p. 220,
Ville Mont-Royal, Qué.
H3P 3B9

Semaine du 20 au 26 mars 1976
Affranchissement en numéraire au
tarif de la troisième classe.
Permis numéro B-384

LES RÉCITALS DU RÉSEAU FM

Méodies

Samedi 20 mars, midi

Invité: **Paul Trépanier**, ténor que les mélomanes entendent fréquemment, tant sur la scène qu'à la radio et à la télévision. Lors de cette émission le populaire artiste présentera, en première sur nos ondes, quatre mélodies du compositeur québécois Jean Ruest. Ces œuvres ont été écrites sur des poèmes de Verlaine. Également au programme, deux des *Méodies irlandaises* de Berlioz.

Au piano: Colombe Pelletier.

Réalisation: Jean Morin.

Récital

Dimanche 21 mars, 10 h 30

Invités: **Ifan Williams**, violoncelliste, et **Paul Helmer**, pianiste. Ifan Williams fit ses études musicales à Halifax et à New York. Il se rendit ensuite en Angleterre où il fut durant quelque temps membre de l'orchestre New Philharmonia et de l'Orchestre symphonique de Londres. De retour au pays, il se joignit au quatuor à cordes de l'Université du Nouveau-Brunswick. Établi maintenant à Montréal, il fait partie de l'ensemble Musica Camerata et du Quatuor Classique. Quant à Paul Helmer, il est professeur d'Histoire de la musique à la faculté de Musique de l'Université McGill.

Oeuvres de Brahms et Ravel.

Réalisation: Jean-Yves Contant.

Concours national de Radio-Canada

Lundi 22 mars, 22 h 30

Invités: **Arkady Shindelman**, violoniste de 22 ans de Toronto; **Karen Jensen**, soprano de 23 ans de Saskatoon. Ayant d'abord étudié en U.R.S.S. et en Italie, Arkady Shindelman travaille actuellement avec le professeur Wigdorichik. Médaille de bronze au Concours international de violon 'Alberto Curci' de Naples, il a donné plusieurs concerts à Toronto. De son côté, Karen Jensen termine sa quatrième année de baccalauréat en musique à l'Université de la Saskatchewan. Récemment gagnante du 'Collingwood Award', la chanteuse s'est notamment produite en solo au Banff School of Fine Arts.

Oeuvres de Beethoven et Mozart.

Réalisation à Winnipeg: Tom Taylor.

Banç d'essai

Vendredi 26 mars, 20 h 30

Invité: **L'Ensemble Optimiste** de Sherbrooke, groupe formé de vingt-cinq jeunes musiciens que dirige Czeslav Gladyszewski.

Soliste: Michel Fournier, pianiste.

Oeuvre: *Concerto No 2 en si bémol*, opus 19 de Beethoven.

Réalisation: Rhéal Gaudet.